

Eduard Möricke,  
Printempo

*tradukita de Cezar*

Argiope-informo:

La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.  
Supozeble la aŭtoro decidis tion.

*Traduko de la Germana poemo "Er ist's" de EDUARD MÖRICKE (Eduardo Mojriko, \*1804-09-08 – †1875-06-04) en Esperanton de CEZAR (civila nomo: Hans-Georg Kaiser, \*1954-05-21).*

*Arg-283-2248 (2015-01-10 13:11:20)*

*Tiu ĉi poem-traduko troviĝas en <http://cezartradukoj.blogspot.de/2020/04/eduard-morike-printempo-poemo.html>.*

Eduard Möricke,  
Estas li

*tradukita de Manfred Ratislavo*

Blua de l' printemp' ruband'  
ree flirtas tra l' aeroj,  
vagas dolĉaj aromeroj  
antaŭsente tra la land'.  
Revas violflor',  
volas ekburĝoni.  
Aŭdu! – Malproksima harpsonor'!  
Ho, printempo, vin  
aŭdis mi eksoni!

*Traduko de la Germana poemo "Er ist's" de EDUARD MÖRICKE (Eduardo Mojriko, \*1804-09-08 – †1875-06-04) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, \*1938-11-04) en 1983-07.*

*MR-007-2a / Arg-283-576 (2005-02-07 09:51:09)*